

名著早早读·彩色插图注音版

哈克贝利·芬历险记

HAKESBELLIFENLIXIANJI

凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社



名著早读·彩色插图注音版

哈克贝利·芬历险记

HAKESBELLIFENLIXIANJI

原著 [美]马克·吐温
改写 卫刚 卢珊



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

哈克贝利·芬历险记:彩色插图注音版/(美)马克·吐温原著;卫刚,卢珊改写.—南京:江苏少年儿童出版社,2008.1

(名著早早读)

ISBN 978-7-5346-3889-3

I. 哈… II. ①马… ②卫… ③卢… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 175721 号

书 名 名著早早读·彩色插图注音版
——哈克贝利·芬历险记

出版发行 凤凰出版传媒集团(南京市中央路 165 号 210009)

江苏少年儿童出版社(南京市湖南路 47 号 210009)

苏少网址 <http://www.sushao.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

印 刷 阜宁人民印刷有限公司

(阜宁县阜城大街 173 号 224400)

开 本 880×1240 毫米 1/32

印 张 6.75 插页 8

版 次 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 10 月第 3 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-3889-3

定 价 10.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

前言

mǎ kè tǔ wēn bǐ xià de wán
马克·吐温笔下的顽

pí xiǎo nán hái
皮小男孩

yǒu yì běn shū céng bèi zhù míng de xiǎo shuō jiǎ hǎi míng wēi yù wéi měi guó wén
有一本书，曾被著名的小说家海明威誉为“美国文
xué zhī fù chéng wéi tā běn rén de zuì ài yǒu yì ge rén céng bèi yīng guó zhù míng
学之父”，成为他本人的最爱。有一个人曾被英国著名
shī rén hé wén yì píng lùn jiā ài lüè tè zàn wéi měi guó rén de suǒ yǐng zhè běn
诗人和文艺评论家艾略特赞为“美国人的缩影”。这本
shū jiù shì hā kè bèi lì fēn lì xiǎn jì zhè ge rén jiù shì hā kè bèi
书就是《哈克贝利·芬历险记》，这个人就是哈克贝
lì fēn
利·芬。

nǐ zhī dào ma zhè ge rén men xīn zhōng zuì diǎn xíng de měi guó rén jīng rán shì
你知道吗？这个人们心中最典型的美国人，竟然是
měi guó zuò jiā mǎ kè tǔ wēn bǐ xià de wán pí xiǎo nán hái tā rèn shòu bu liǎo
美国作家马克·吐温笔下的顽皮小男孩，他忍受不了
“wén míng jiā tíng de gè zhǒng qīng guī jiè lǜ hài pà jiǔ guǐ fù qīn de dú dǎ yǔ
“文明”家庭的各種清規戒律，害怕酒鬼父亲的毒打，与
hēi nǚ jí mú yì qì chéng zuò mù fá yán mì xī xī bǐ hé piào liú qù xún zhǎo xīn
黑奴吉姆一起，乘坐木筏沿密西西比河漂流，去寻找心
zhōng de zì yóu zhōu nà zhī piāo piāo dāng dāng de xiǎo mù fá jiāng bǎ wǒ men dài rù líng
中的自由州。那只飘飘荡荡的小木筏，将把我们带入另
yì ge shì jiè mì xī xī bǐ hé liǎng àn rú shī rú huà de fēng jǐng zài yǎn qián liú dòng
一个世界：密西西比河两岸如诗如画的风景在眼前流动；
mǎn tiān fán xīng jìn zài zhī chǐ fǎng fú shēn shòu jiù néng chù mō è le kě yǐ chī
满天繁星近在咫尺，仿佛伸手就能触摸；饿了，可以吃
xiān měi wú bǐ de yú kùn le kě yǐ wò zài liǔ lín zhōng ràng qīng fēng bàn zhe rù
鲜美无比的鱼；困了，可以卧在柳林中，让轻风伴着入

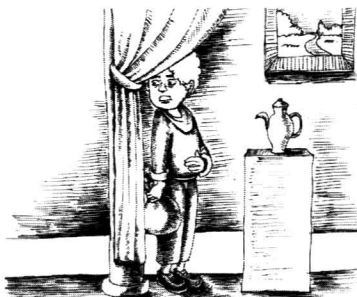
mián dǎo dàn guǐ hā kè bèi lì fēn hái
眠。捣蛋鬼哈克贝利·芬还

huì dài nǐ qù tàn xiǎn zài kuáng fēng bào yǔ
会带你去探险：在狂风暴雨

de hēi yè mō shàng chù jiǎo de lún chuán yǔ jié chuán de qiáng dào zhuō mí cáng zài shù
的黑夜摸上触礁的轮船，与劫船的强盗捉迷藏；在树

lín zhōng kuáng bēn duó bì hū xiào ér lái de zǐ dàn yǔ jiǎo huá wú chǐ de piàn zi
林中狂奔，躲避呼啸而来的子弹；与狡猾无耻的骗子

zhōu xuán chuō chuān tā men de yīn móu
周旋，戳穿他们的阴谋……



qīn ài de xiǎo péng yǒu rú guǒ nǐ xǐ huān hā kè bèi lì fēn xiǎng tīng tā
亲爱的小朋友，如果你喜欢哈克贝利·芬，想听他

de gù shì jiù kuài dǎ kāi shǒu zhōng de zhè běn shū ba zhè běn shū zài yuán zhù de jī
的故事，就快打开手中的这本书吧。这本书在原著的基

chú shàng jīng guò jīng xīn gǎi xiě bǎ hā kè bèi lì fēn suǒ yǒu jīng cǎi de gù shì
础上，经过精心改写，把哈克贝利·芬所有精彩的故事

zhǎn xiàn zài nǐ miàn qián jiā zhù pīn yīn jiǎn shǎo le nǐ yuè dú de kùn nán pèi shàng
展现在你面前；加注拼音，减少了你阅读的困难；配上

jīng měi de chā tú ràng shū zhōng rén wù hé gù shì gèng jiā xǔ xǔ rú shēng xī wàng
精美的插图，让书中人物和故事更加栩栩如生。希望

zhè běn shū dài gěi nǐ kuài lè de tóng shí yě néng ràng nǐ ài shàng yuè dú ài shàng
这本书带给你快乐的同时，也能让你爱上阅读，爱上

shì jiè míng zhù
世界名著。

目 录

wǒ de xīn shēnghuó
我的新生活 p1

qiáng dào bāng de huó dòng
强盗帮的活动 p8

fù qīn de chū xiàn
父亲的出现 p13

hé fù qīn zài yì qì de rì zi
和父亲在一起的日子 p19

jié kè xūn dǎo shàng de shēnghuó
杰克逊岛上的生活 p27

shān dòng lǐ de rì zi
山洞里的日子 p34

jǐn jí táo pǎo
紧急逃跑 p40

wú hé jí mù shī sǎn le
我和吉姆失散了 p48

bèi shàng xiào shōu liú
被上校收留 p55

shì chóu
世仇 p63

liǎng ge wú lài
两个无赖 p72

piàn zi de yǎn chū
骗子的演出 p78

dǎ tàn qíng bào
打探情报 p87

yīn móu piàn qǔ cái chǎn
阴谋骗取财产 p94

wó tōu zǒu le nà dāi jīn zi
我偷走了那袋金子 p101





sǐ lǐ táo shēng
死里逃生 p/108

jǐ mǔ bú jiàn le
吉姆不见了 p/117

wǒ biàn chéng le tāng mǔ · suǒ yà
我变成了汤姆·索亚 p/123

tāng mǔ hé xī dé
“汤姆”和“席德” p/130

wǒ men jiàn dào le jǐ mǔ
我们见到了吉姆 p/137



tāng mǔ de guǐ diǎn zi
汤姆的鬼点子 p/144

wā dòng
挖洞 p/150

fù zá de zhǔn bèi gōng zuò
复杂的准备工作 p/156

sà lì yí mǐ jiā de hùn luàn
萨利姨妈家的混乱 p/162



hé jǐ mǔ duì huà
和吉姆对话 p/169

lǎo shǔ shé hé nì míng xìn
老鼠、蛇和匿名信 p/174

jǐ mǔ zì yóu le
吉姆自由了 p/182

xī dé bú jiàn le
“席德”不见了 p/191

tāng mǔ huí lái le
汤姆回来了 p/195



zhēn xiàng dà bái
真相大白 p/202



wǒ de xīn shēng huó 我的新生活



rú guǒ nǐ kàn guo tāng mǔ suǒ yà lì xiǎn jì nǐ jiù huì zhī
如果你看过《汤姆·索亚历险记》，你就会知
dào wǒ — hā kè bèi lì fēn yě huì zhī dào dào gé lā sī guǒ fu
道我——哈克贝利·芬，也会知道道格拉斯寡妇
hé bō lì yī mā dēng rén
和波莉姨妈等人。

nà běn shū de jié wěi shì zhè yàng de wǒ hé tāng mǔ zài shān dòng
那本书的结尾是这样的：我和汤姆在山洞



li fā xiàn le qiáng dào cáng de yī duī qián wǒ men liǎ bǎ qián píng fēn le
 里发现了强盗藏的一堆钱。我们俩把钱平分了，
 měi rén dé dào liù qiān kuài shèng bǐ dé bǎo zhèn yǒu ge fǎ guān jiào sā qiè
 每人得到六千块。圣彼得堡镇有个法官叫撒切
 ěr wǒ men jiù ràng sā qiè ěr fǎ guān ná zhè xiē qián qù fàng lì xī ěr
 尔。我们就让撒切尔法官拿这些钱去放利息，而
 wǒ men měi tiān dōu néng dé dào yī kuài qián de lì xī rì fù yī rì wǒ
 我们每天都能得到一块钱的利息。日复一日，我
 de qián zhēn shì tài duō le bù jiǔ dào gé lǎ sī guǒ fu rèn wǒ zuò tā
 的钱真是太多了！不久，道格拉斯寡妇认我做她
 de ér zi shuō yào bǎ wǒ péi yǎng chéng yí ge wén míng guī ju de rén
 的儿子，说要把我培养成一个文明、规矩的人。
 kě shì wǒ shí zài shòu bu liǎo tā jiā kè bǎn de shēng huó jiù liū zǒu
 可是，我实在受不了她家刻板的生活，就溜走
 le bú guò tāng mù zhǎo dào le wǒ duì wǒ shuō wǒ zhǔn bèi chéng lì
 了。不过，汤姆找到了我，对我说：“我准备成立
 yí ge qiáng dào bāng rú guǒ nǐ kěn huí dào guǒ fu jiā guò tǐ miàn de
 一个强盗帮。如果你肯回到寡妇家，过体面的
 shēng huó jiù kě yǐ jiā rù qiáng dào bāng yú shì wǒ yòu huí qu le
 生活，就可以加入强盗帮。”于是，我又回去了。

guǒ fu yí jiàn dào wǒ jiù tòng kū liú tī hái jiào wǒ mí tú
 寡妇一见到我，就痛哭流涕，还叫我“迷途
 gāo yáng shén me de rán hòu tā yòu gěi wǒ huàn shàng xīn de yī
 羔羊”什么的。然后，她又给我换上崭新的衣
 fu nòng de wǒ hún shēn shì hàn fēi cháng nán shòu cóng cǐ wǒ yòu guò
 服，弄得我浑身是汗，非常难受。从此，我又过
 shàng le shòu yuē shù de tòng kǔ shēng huó měi tiān dōu shì lǎo yí tào
 上了受约束的痛苦生活，每天都是老一套：

měi tiān bàng wǎn guǒ fu yì yáo xiǎng wǎn cān líng wǒ jiù bì xū qù
 每天傍晚，寡妇一摇响晚餐铃，我就必须去



cān tīng zuò dào cān zhuō biān wǒ yòu bù néng mǎ shàng chī děi děng guǎ fu
餐厅。坐到餐桌边，我又不能马上吃，得等寡妇
dī tóu dū nong yí zhèn er cái néng chī
低头嘟哝一阵儿才能吃。

wǎn fàn hòu guǎ fu de mèi mei wò sēn xiǎo jiě zǒng shì ná chū yí
晚饭后，寡妇的妹妹沃森小姐总是拿出一
běn pīn yīn kè běn gù yì wéi nán wǒ tā yào zú zú wéi nán wǒ yí ge
本拼音课本，故意为难我。她要足足为难我一个
zhōng tóu nán áo jí le wǒ gēn běn zuò bu zhù tā de yāo qiú hái tè
钟头，难熬极了，我根本坐不住。她的要求还特
bié duō yí huì er shuō hā kè bèi lì bié bǎ jiǎo fàng zài nà shàng
别多，一会儿说：“哈克贝利，别把脚放在那上
miàn zuò zhí diǎn bú yào tāng zhe yí huì er yòu shuō bú yào tàn
面。”“坐直点，不要躺着。”一会儿又说，“不要叹
qì bié shēn lǎn yāo guī jǔ diǎn
气！别伸懒腰！规矩点！”

mèi dào shuì jiào de shí hòu wǒ jiù jué de tè bié gū dú yuǎn chù
每到睡觉的时候，我就觉得特别孤独。远处
māo tóu yīng qī cǎn de jiào shēng yě gǒu de āi háo shēng ràng wǒ yòu pà
猫头鹰凄惨的叫声、野狗的哀嚎声，让我又怕
yòu nán shòu fēi cháng pàn wàng néng yǒu ge huó bàn wū zi lǐ yí piàn jì
又难受，非常盼望能有个伙伴。屋子里一片寂
jìng dà jiā dōu shuì shú le tū rán zài hēi àn zhōng wǒ tīng dào yí
静，大家都睡熟了。突然，在黑暗中，我听到一
gēn shù zhī zhé duàn de shēng yīn jǐn jiē zhe jiù cóng wài miàn chuán lái
根树枝折断的声音。紧接着，就从外面传来
miāo miāo de jiào shēng zhè shēng yīn duì wǒ lái shuō jiǎn
“喵——喵——”的叫声，这声音对我来说简
zhí tài měi miào le wǒ yě qīng qīng de xué le liǎng shēng māo jiào suí hòu
直太美妙了。我也轻轻地学了两声猫叫，随后



zuān chū chuāng hu tiào dào wài miàn de péng zi shàng zài niè shǒu niè jiǎo
钻出窗户,跳到外面的棚子上,再蹑手蹑脚
de bèng dào dì miàn tāng mǔ zhèng zài nà er děng wǒ jiù xiàng wǎng cháng
地蹦到地面。汤姆正在那儿等我,就像往常
de yè wǎn yí yàng
的夜晚一样。

wǒ men diǎn zhe jiǎo wān zhe yāo liū chū guǎ fu jiā de yuàn zi
我们踮着脚,弯着腰,溜出寡妇家的院子,
xùn sù zǒu dào wū zi nà tóu de xiǎo shān pō zài nà lǐ qiáo zhì běn
迅速走到屋子那头的小山坡。在那里,乔治、本
hé lìng wài jǐ ge huǒ bàn dōu zài děng zhe wǒ men dà jiā jiě kāi yī tiáo
和另外几个伙伴,都在等着我们。大家解开一条
dú mù chuán de shéng suǒ xiàng xià yóu huá qù zài yī zuò xiǎo shān jiǎo xià
独木船的绳索,向下游划去,在一座小山脚下
shàng le àn
上了岸。

wǒ men yī huó rén chuān guo guàn mù cóng zài tāng mǔ de dài lǐng xià
我们一伙人穿过灌木丛,在汤姆的带领下
lái dào yī ge shān dòng kǒu wǒ men gè zì diǎn rán zì jǐ dài lái de là
来到一个山洞口。我们各自点燃自己带来的蜡
zhú rán hòu pá le jìn qù zài cháo shī hán lěng de guò dào lǐ qián jìn
烛,然后爬了进去,在潮湿、寒冷的过道里前进
le yí duàn hòu jiù dào le yī ge bǐ jiào kuān chǎng de dì fāng
了一段后,就到了一个比较宽敞的地方。

dà jiā zhàn dìng hòu tāng mǔ xuān bù qiáng dào bāng zài zhè lǐ chéng
大家站定后,汤姆宣布:“强盗帮在这里成
lì le shéi xiǎng jiā rù jiù bì xū fā shì zūn shǒu bāng guī bìng qiě yào
立了。谁想加入,就必须发誓遵守帮规,并且要
yòng xiě zài zhè zhāng zhǐ shàng xiě shàng zì jǐ de míng zì shuō zhe tā
用血在这张纸上写上自己的名字。”说着,他



ná chū lái yì zhāng zhǐ niàn le yì xiē bāng guī bāng guī zhōng shuō měi
拿出来一张纸,念了一些帮规。帮规中说,每
ge chéng yuán dōu yào fā shì zhōng yú běn bāng bù néng xiè lòu bāng nèi de
个成员都要发誓忠于本帮,不能泄露帮内的
jī mì fǒu zé jiāng bèi chǔ sǐ chéng yuán yào shì shòu le qī fu bāng
机密,否则将被处死;成员要是受了欺负,帮
huì jiù yào pài rén shā sǐ chóu rén de quán jiā dà jiā tīng wán dōu gǔ zhǎng
会就要派人杀死仇人的全家。大家听完都鼓掌
zàn chéng
赞成。

kě shì wǒ men de bāng huì dōu gān xiē shén me shì ne
“可是,我们的帮会都干些什么事呢?”
běn wèn
本问。

wǒ men yào dài shàng miàn jù dào lù shàng qiǎng jié mǎ chē tāng
“我们要戴上面具到路上抢劫马车。”汤
mǔ shuō bǎ chē shàng de rén shā sǐ qiǎng zǒu tā men de qián wù
姆说,“把车上的人杀死,抢走他们的钱物。
huò zhě bǎ rén dài dào zhè ge shān dòng ràng tā men de jiā shǔ lái jiāo
或者,把人带到这个山洞,让他们的家属来交
shù jīn
赎金。”

shén me shì shù jīn
“什么是赎金?”
wǒ yě shuō bu qīng chu bù guò shū shàng shuō qiáng dào men dōu
“我也说不清楚。不过,书上说,强盗们都
shì zhè me gàn suǒ yǐ wǒ men yě děi zhào zhe bàn
是这么干,所以我们也得照着办。”

kě wǒ men gēn běn bù dǒng zěn me huì shì zěn me zhào bàn ne
“可我们根本不懂怎么回事,怎么照办呢?”



zěn me bù néng zhào bàn nán dào nǐ bù xiǎng àn zhào shū shàng xiě
“怎么不能照办？难道你不想按照书上写的
de zuò ér xiǎng líng gāo yí tào bǎ shì qing gǎo de yí tuán zāo ma
的做，而想另搞一套，把事情搞得一团糟吗？”

kě shì wǒ men zěn me ràng tā men jiāo shù jīn ne běn yòu wèn
“可是我们怎么让他们交赎金呢？”本又问。
tāng mù yě yǒu xiē fā chóu le shuō dào wǒ yě bù zhī dào duì
汤姆也有些发愁了，说道：“我也不知道。对
le shū shàng shuō yào bā tā men guān qǐ lái wǒ men jiù bā tā men guān
了，书上说要把他们关起来。我们就把他们关
qǐ lai zhí dào tā men sǐ qù
起来，直到他们死去。”

nà yàng tài má fan le tā men huì chī diào wǒ men suǒ yǒu de shí
“那样太麻烦了！他们会吃掉我们所有的食
wù ér qiě hái huì bú duàn de xiǎng yào táo pǎo bù rú wǒ men bā tā men
物，而且还会不断地想要逃跑。不如我们把他们
zhuā lai hòu jiù bī tā men jiāo shù jīn
抓来后就逼他们交赎金。”

tāng mù shēng qì de shuō bù xíng shū shàng méi nà me xiě
汤姆生气地说：“不行，书上没那么写。”

nà hǎo ba jiù àn nǐ de bèn fāng fǎ bàn hái yǒu wǒ men lián
“那好吧，就按你的笨方法办。还有，我们连
nǚ rén yě yào shā ma běn yòu wèn
女人也要杀吗？”本又问。

tāng mù xiào le běn wǒ yào shì xiàng nǐ nà me wú zhī jiù bù
汤姆笑了。“本，我要是像你那么无知，就不
huì luàn jiǎng huà le shū shàng de qiáng dào bù dàn bù shā nǚ rén hái huì
会乱讲话了。书上的强盗不但不杀女人，还会
shǐ nǚ rén ài shàng tā men nǚ rén men jiù zài yě bù xiǎng huí jiā le
使女人爱上他们。女人们就再也不想回家了。”



běn yí huò de shuō nà zhè shāndòng lǐ hěn kuài jiù huì bèi nǚ rén
本疑惑地说：“那这山洞里很快就会被女人

hé děng dài jiāo shù jīn de rén jǐ mǎn le wǒ men zuò qiáng dào de fǎn ér
和等待交赎金的人挤满了，我们做强盗的反而
méi dì fang luò jiǎo le bù guǎn zěn me shuō jiù àn nǐ shuō de bàn ba
没地方落脚了。不管怎么说，就按你说的办吧。”

tāng mú lǐ suǒ dāng rán de chéng le wǒ men de shǒu lǐng
汤姆理所当然地成了我们的首领。

hòu lái wǒ men jiù fēn tóu huí jiā le wǒ huí dào wò fáng shí
后来，我们就分头回家了。我回到卧房时，
tiān dōu kuài liàng le xīn yī fu yě bèi ní tǔ hé là yóu nòng de zāng xī
天都快亮了，新衣服也被泥土和蜡油弄得脏兮
xī de wò sēn xiǎo jiě jiàn dào wǒ de zāng yī fu hěn hěn de jiào xùn le
兮的。沃森小姐见到我的脏衣服，狠狠地教训了
wǒ yí dùn guǎi fu dào shì méi kēng shēng zhǐ shì mò mò de tì wǒ bǎ
我一顿。寡妇倒是没吭声，只是默默地替我把
yī fu qīng xǐ gān jìng dàn shì tā de biǎo qíng hěn nán guò wǒ gǎn dào
衣服清洗干净。但是，她的表情很难过。我感到
hěn kuì jiù jué de zì jǐ zhēn shì gāi guī jué diǎn le
很愧疚，觉得自己真是该规矩点了。



qiáng dào bāng de huó dòng 强盗帮的活动



wǒ fù qín yǒu yì nián duō méi lòu miàn le zhè shǐ wǒ hěn gāo xìng

我父亲有一年多没露面了。这使我很高兴，

yīn wèi tā zǒng shì zòu wǒ yì tiān rén men zài hé lǐ fā xiàn le yí jù

因为他总是揍我。一天，人们在河里发现了一具

shī tǐ dà jiā dōu shuō nà shì wǒ fù qín yīn wèi sǐ zhě gēn wǒ fù qín

尸体。大家都说那是我父亲，因为死者跟我父亲

hěn xiàng dōu shì yī shān pò làn liú zhe cháng cháng de tóu fā wǒ kě bù

很像，都是衣衫破烂，留着长长的头发。我可不



zhè yàng rèn wéi jǐn guǎn wǒ hēn xī wàng fù qīn zài yě bú huì huí lái
这样认为,尽管我很希望父亲再也不会回来。

wǒ hé huǒ bàn men yì qǐ wán qiáng dào yóu xì wán le yí ge yuè
我和伙伴们一起玩强盗游戏,玩了一个月
jiù jiě sàn le qí shí wǒ men gēn běn méi qiǎng guo shén me dōng xī gèng
就解散了。其实,我们根本没抢过什么东西,更
bú yào shuō shā rén le zuì duō yě jiù shì hū rán cóng shù lín lǐ chōng chū
不要说杀人了,最多也就是忽然从树林里冲出
lai xià hu nà xiē gǎn zhū de rén hé gǎn jí mǎi cài de nǚ rén men
来,吓唬那些赶猪的人和赶集买菜的女人们。
dàn shì tāng mǔ bǎ zhū jiǎ xiǎng chéng jīn tiáo bǎ shū cài jiǎ xiǎng chéng
但是,汤姆把猪假想成“金条”,把蔬菜假想成
zhū bǎo ér wǒ men cháng cháng huì zài shān dòng lǐ tán lùn wǒ men shā le
“珠宝”。而我们常常会在山洞里谈论我们杀了
duō shao rén
多少人。

yí cì tāng mǔ shuō míng tiān jiāng yǒu yí duì ā lā bó fù shāng
一次,汤姆说:“明天将有一队阿拉伯富商
zài shān dòng fù jìn tíng liú tā men yì gòng yǒu èr bǎi tóu dà xiàng liù bǎi
在山洞附近停留。他们一共有二百头大象、六百
pǐ luò tuo hé yì qiān duō tóu lǘ zǐ zhè xiē shēng chù bèi shàng tuó mǎn le
匹骆驼和一千多头驴子。这些牲畜背上驮满了
zuàn shí yóu sì bǎi ge bǎo biāo bǎo hù zhè kě shì ge dà hǎo jī huì
钻石,由四百个保镖保护。这可是个大好机会。
wǒ men yào shè xià mái fú jiāng tā men quán bù shā sǐ duó zǒu zuàn shí
我们要设下埋伏,将他们全部杀死,夺走钻石。
wèi le zhǔn bèi zhàn dòu wǒ men bì xū bǎ qiāng hé jiàn cā liàng tāng mǔ
为了准备战斗,我们必须把枪和剑擦亮。”汤姆
de huà shuō de hēn shēng dòng kě wǒ men suǒ wèi de qiāng hé jiàn qí shí dōu
的话说得很生动,可我们所谓的枪和剑其实都



shì mù tóu de zěn me néng cā liang ne
是木头的，怎么能擦亮呢？

wǒ suī rán bù xiāng xìn wǒ men néng dǎ bài nà me duō rén dàn shì
我虽然不相信我们能打败那么多人，但是
hěn xiǎng kàn chéng duì de dà xiàng hé luò tuo suǒ yǐ dì èr tiān yě gǎn
很想看看成队的大象和骆驼，所以第二天也赶
qu le wǒ men mái fú zài shù lín lǐ yī tīng dào mìng lìng jiù jī dòng de
去了。我们埋伏在树林里，一听到命令就激动地
chōng chū le shù lín dàn shì gēn běn méi yǒu ā lā bó rén gèng bié tí dà
冲出了树林。但是根本没有阿拉伯人，更别提大
xiàng hé luò tuo le zhǐ yǒu yī qún lái yě cān de xiǎo xué shēng yú shì
象和骆驼了，只有一群来野餐的小学生。于是，
wǒ men chōng sǎn le xué shēng men de duì wu zhuī de tā men sì chù táo
我们冲散了学生们的队伍，追得他们四处逃
cuàn suǒ dé de zhàn lì pǐn jīn jīn shì jǐ kuài dàn gāo hòu lái hái bèi gǎn
窜，所得的战利品仅仅是几块蛋糕，后来还被赶
lái de dài duì lǎo shī zhuī gǎn xià de jiāng zhàn lì pǐn rēng diào le wǒ
来的带队老师追赶，吓得将“战利品”扔掉了。我
men táo huí shān dòng jiāng shí qíng gào su le tāng mǔ kě tā què jiān chí shuō
们逃回山洞，将实情告诉了汤姆，可他却坚持说
yǒu dà xiàng hé zuàn shí
有大象和钻石。

dà jiā dōu bù jiě de wèn wèi shén me wǒ men kàn bu dào
大家都不解地问：“为什么我们看不到？”

tāng mǔ huí dá nǐ men shū kàn de tài shǎo le zhè dōu shì mó
汤姆回答：“你们书看得太少了。这都是魔
fǎ shī zài gāo guǐ tā men bǎ nà xiē bǎo wù biàn chéng le xué shēng
法师在搞鬼，他们把那些宝物变成了学生。”

wǒ dà dǎn de shuō nà wǒ men jiù qù zhāo mó fǎ shī suàn zhàng
我大胆地说：“那我们就去找魔法师算账！”